



# 哇四蝉娶新娘



yǎ ba chán qǔ xīn niáng  
哑巴蝉娶新娘

作者：梅菲比 绘图：黄丽珍 / 陈和凯



图书在版编目 ( C I P ) 数据

哑巴蝉娶新娘 / 梅菲比编著; 黄丽珍, 陈和凯绘.

北京: 中国书店, 2005.12

(小蓝鲸生态绘本. 昆虫放大镜)

ISBN 7-80663-323-5

I. 哑… II. ①梅…②黄…③陈…

III. 蝉科—儿童读物 IV. Q969.36-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 128379 号



## 哑巴蝉娶新娘



泛亚国际文化科技股份有限公司 授权

小蓝鲸生态绘本  
昆虫放大镜

责任编辑 陈连琦 周 晖

出 版 中国书店

地 址 北京市宣武区琉璃厂东街 115 号

邮 编 100050

印 刷 利丰雅高印刷(深圳)有限公司

开 本 787 × 1092 1/12

版 次 2005 年 12 月第 1 版

印 次 2005 年 12 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 7-80663-323-5/G · 340

定 价 188.00 元 (全 6 册)

★如发现图书残缺请直接与我社联系调换★

yǎ ba chán qū xīn niáng  
哑巴蝉娶新娘

作者：梅菲比 绘图：黄丽珍 / 陈和凯







měi nián yí dào xià tiān shì chán zú qíng gē bǐ sài  
每年一到夏天，是蝉族情歌比赛

de shí hou zhǐ yào shuí qíng gē chàng de hǎo jiù kě yǐ qǔ  
的时候，只要谁情歌唱得好，就可以娶

dào měi lì de xīn niáng suǒ yǐ yí dào bǐ sài jì jié měi  
到美丽的新娘。所以一到比赛季节，每

zhī chán dōu shǐ chū hún shēn xiè shù  
只蝉都使出浑身解数。

gōng yuán lì yì kē xiàng dà sǎn de lǜ shù zhèng kāi zhe  
公园里一棵像大伞的绿树正开着

piào liang de hóng huā zhè kē shù yě shì zhè yí dài zuì dà  
漂亮的红花，这棵树也是这一带最大、

zuì piào liang de shù suǒ yǐ chán xiān sheng men dōu bǎ zhè lǐ  
最漂亮的树，所以蝉先生们都把这里

dàng zuò biǎo yǎn wǔ tái zhǔn bèi dà zhǎn gē hóu  
当做表演舞台，准备大展歌喉。

xiàn zài hǎo xì jiù yào shàng chǎng le  
现在，好戏就要上场了。





zhè tiān      tài yáng gōng gong qǐ de tè bié zǎo      bāng dà shù chuān  
这天，太阳公公起得特别早，帮大树穿  
shàng piào liang de jīn yī shang      néng zài zhè me měi lì de wǔ tái chàng  
上漂亮的金衣裳。能在这么美丽的舞台唱  
gē      ràng měi yì zhī chán dōu jué de hěn kāi xīn  
歌，让每一只蝉都觉得很开心。

yí dà zǎo      suǒ yǒu de chán dōu xuǎn hǎo zì jǐ de wèi zhǐ  
一大早，所有的蝉都选好自己的位置。  
xiàn zài      dì yī wèi cān sài zhě chū chǎng le  
现在，第一位参赛者出场了。

dà jiā hǎo      wǒ jiào duō duō      qǐng gè wèi duō duō zhǐ  
“大家好，我叫多多，请各位多多指  
jiào      shuō wán kāi chǎng bái hòu      duō duō jiù chàng le qǐ lái  
教。”说完开场白后，多多就唱了起来。

tài bàng le      duō měi miào de gē shēng a  
“太棒了！多美妙的歌声啊！”

duō duō qīng cuì hóng liàng de shēng yīn      yǐn lái le xǔ duō chán xiǎo  
多多清脆宏亮的声音，引来了许多蝉小  
jiě de zàn měi      hěn kuài de      jiù yǒu yì wèi piào liang de chán xiǎo jiě  
姐的赞美。很快的，就有一位漂亮的蝉小姐  
hé tā dìng xià zhōng shēng  
和他订下终生。





bǐ sài jìn xíng le hǎo jǐ tiān měi  
比 赛 进 行 了 好 几 天 ， 每  
tiān cóng zǎo chàng dào wǎn gāo dī bù yī de  
天 从 早 唱 到 晚 ， 高 低 不 一 的  
gē shēng biàn chéng yuè ěr de dà hé chàng  
歌 声 变 成 悦 耳 的 大 合 唱 。

ā zhēn shì tài hǎo tīng le ài tīng qíng gē de chán xiǎo jiě men gè  
“ 啊 ！ 真 是 太 好 听 了 。” 爱 听 情 歌 的 蝉 小 姐 们 ， 个  
gè dōu bèi gē shēng mí zhù le  
个 都 被 歌 声 迷 住 了 。

zhè shí hé xié de dà hé chàng shēng zhōng què mào chū yí gè hěn tè bié de  
这 时 ， 和 谐 的 大 合 唱 声 中 ， 却 冒 出 一 个 很 特 别 的  
shēng yīn  
声 音 。

shuí chàng de zhè me nán tīng a yí wèi měi lì dàn jiāo ào de chán xiǎo jiě  
“ 谁 唱 得 这 么 难 听 啊 ？ ” 一 位 美 丽 但 骄 傲 的 蝉 小 姐  
rǎng zhe  
嚷 着 。

yīng gāi dāng yǎ ba chán cái duì shí zài tài nán tīng le lìng yí wèi gāo  
“ 应 该 当 哑 巴 蝉 才 对 ， 实 在 太 难 听 了 。” 另 一 位 高  
yǎ de chán xiǎo jiě yě fù hè zhe  
雅 的 蝉 小 姐 也 附 和 着 。

bèi dà jiā xián qì de yǎ ba chán xiū kuì de zhěng tiān dōu bù gǎn zài chàng  
被 大 家 嫌 弃 的 哑 巴 蝉 ， 羞 愧 地 整 天 都 不 敢 再 唱 。



shí jiān yì tiān yì tiān de guò qù chán xiān sheng men dōu chàng de gèng jiā  
时间一天一天地过去，蝉先生们都唱得更加  
qǐ jìn yīn wèi ruò děng dào tiān qì zhuǎn liáng hái zhǎo bú dào lǎo pó jiù děi  
起劲，因为若等到天气转凉还找不到老婆，就得  
zuò guāng gùn chán le  
做“光棍蝉”了。

yǎ ba chán zì cóng bèi cháo xiào hòu yǐ jīng hǎo jǐ tiān bù gǎn kāi  
哑巴蝉自从被嘲笑后，已经好几天不敢开  
kǒu kě shì bú chàng gē jiù bù néng qǔ xīn niáng zěn me bàn ne  
口，可是不唱歌就不能娶新娘，怎么办呢？

duì dào yí gè dà jiā bú rèn shi wǒ de dì fang ba yǎ ba  
“对，到一个大家不认识我的地方吧！”哑巴  
chán zuò le bān jiā de jué dìng  
蝉做了搬家的决定。

yú shì tā cóng zhè kē kāi zhe piào liang hóng huā de dà shù bān dào  
于是，他从这棵开着漂亮红花的大树，搬到  
le lìng wài yí kē bǐ jiào xiǎo kāi zhe huáng huā de shù  
了另外一棵比较小、开着黄花的树。



dì èr tiān yì zǎo yǎ ba chán xuǎn hǎo wèi zhì zhǔn bèi chàng gē zài zhèng shì  
第二天一早，哑巴蝉选好位置准备唱歌。在正式

chàng gē zhī qián tā xiān shì chàng le jǐ shēng  
唱歌之前，他先试唱了几声。

shuí chàng de zhè me nán tīng a  
“谁唱得这么难听啊？”

ò yuán lái shì gé bì dà shù de nà zhī yǎ ba chán a  
“哦，原来是隔壁大树的那只哑巴蝉啊！”

tā yǐ wéi huàn le gè dì fang chàng jiù huì biàn chéng qíng gē wáng zǐ  
“他以为换了个地方唱，就会变成情歌王子  
ma  
吗？”

āi yā wǒ men chán zú yǒu zhè yàng zi de gē shēng zhēn shì diū liǎn jí  
“哎呀，我们蝉族有这样子的歌声，真是丢脸极  
le  
了。”

wǒ zhēn de chàng de zhè me chà ma yǎ ba chán nán guò jí le  
“我真的唱得这么差吗？”哑巴蝉难过极了！



zhè tiān wǎn shàng yǎ ba chán děng tóng bàn dōu shuì zháo  
这天晚上，哑巴蝉等同伴都睡着  
hòu biàn duì zhe tiān kōng chàng le qǐ lái  
后，便对着天空唱了起来。

wèi wǒ shuō nǐ shì bú shì nòng cuò shí jiān  
“喂！我说你，是不是弄错时间  
le  
了？”

yǎ ba chán chàng de zhèng qǐ jìn tū rán yǒu gè hǎo dà  
哑巴蝉唱得正起劲，突然有个好大  
de shēng yīn bèng chū lái  
的声音蹦出来。

ò shì qīng wā xiān sheng nín xià le wǒ yí dà  
“哦，是青蛙先生，您吓了我一大  
tiào  
跳。”

shì nǐ xià dào wǒ cái duì ba wǎn shàng shì wǒ men  
“是你吓到我才对吧！晚上是我们  
qīng wā de chàng gē shí jiān nǐ lái jiǎo huo shén me a  
青蛙的唱歌时间，你来搅和什么啊！”  
qīng wā xiān sheng xiǎn rán bú tài gāo xìng  
青蛙先生显然不太高兴。

bèi qīng wā xiān sheng shuō le yí dùn yǎ ba chán zhǐ hǎo  
被青蛙先生说了一顿，哑巴蝉只好  
huí qù shuì jiào  
回去睡觉。





zhè tiān qīng chén      xīng xīng hái zài tiān kōng zhōng zhǎ yǎn jīng      yǎ ba chán jiù xǐng  
这天清晨，星星还在天空中眨眼睛，哑巴蝉就醒

lái le      tā xiǎng chèn dà jiā hái zài shuì mèng zhōng de shí hòu liàn chàng  
来了，他想趁大家还在睡梦中的时候练唱。

wèi      wǒ shuō nǐ      shì bú shì nòng cuò shí jiān le  
“喂！我说你，是不是弄错时间了？”

yǎ ba chán chàng de zhèng qǐ jìn      tū rán yǒu gè qīng liang de shēng yīn xiǎng qǐ  
哑巴蝉唱得正起劲，突然有个清亮的声音响起。

ò      shì xiǎo niǎo xiǎo jiě      nín xià le wǒ yí dà tiào  
“哦，是小鸟小姐，您吓了我一大跳！”

shì nǐ xià dào wǒ cái duì ba      dà qīng zǎo shì wǒ men niǎo de chàng gē shí  
“是你吓到我才对吧！大清早是我们鸟的唱歌时  
jiān      nǐ lái jiǎo huò shén me a      xiǎo niǎo xiǎo jiě xiǎn rán hěn shēng qì  
间，你来搅和什么啊！”小鸟小姐显然很生气。

yí zài shòu dào cháo xiào hé zé mà de yǎ ba chán      wán quán shī qù chàng gē de  
一再受到嘲笑和责骂的哑巴蝉，完全失去唱歌的  
yǒng qì      tā jué dìng qù xún zhǎo yī shēng yī zhì tā de pò sāng zi  
勇气，他决定去寻找医生医治他的破嗓子。

